

LINK

Настоящая оферта (далее - Оферта) адресована физическим и юридическим лицам (далее – Клиент), является официальным публичным предложением компании ЛИНК (Общество с ограниченной ответственностью «ЛИНК») (далее - Экспедитор) заключить договор (далее – Договор), выступающей при этом в любом возможном качестве (экспедитор, склад, агент, обработчик, таможенный брокер, экспедитор и т.д.), Клиенту на оказание услуг перевозки и/или логистики грузов любых видов и стран производства, в любых направлениях, в том числе во внутреннем и международном сообщении. Договор считается заключенным и приобретает силу с момента совершения Клиентом действий, предусмотренных офертой и означающих безоговорочное принятие всех условий оферты без каких-либо изъятий или ограничений, на условиях присоединения.

Здесь и далее применяются правила делового оборота и положения, относящиеся к определению Публичной оферты (ст. 437 ГК РФ).

Термины и определения

«Перевозчик» означает перевозчика, который фактически выполняет все или часть транспортных услуг.

«Клиент» означает лицо / компанию, которая заказывает транспортные услуги и / или логистические услуги у Экспедитора.

«Грузополучатель» означает лицо / компанию, получающую Товары по адресу, указанному Клиентом.

«Грузоотправитель» означает лицо / компанию, которая отправляет Груз Получателю.

«Контейнер» включает в себя любой контейнер, трейлер, переносной резервуар, подъемный фургон, поднос, поддон или любой аналогичный предмет транспорта, используемый для консолидированной доставки товаров: Доставка считается выполненной, при доставке Товара по адресу, указанному Клиентом.

«Экспедитор» означает ООО «ЛИНК» или его дочернюю компанию, которая организует транспортные услуги для товаров и / или выполняет логистические услуги для клиента.

«Общее среднее» - принцип морского права, в котором в случае чрезвычайной ситуации все стороны в морском путешествии пропорционально распределяют любые расходы или убытки, возникающие в результате добровольной жертвы части судна и / или груза, чтобы спасти целое.

«Товары» означают любое имущество, включая контейнеры, поддоны или аналогичные транспортные средства или упаковку, которые не были предоставлены Экспедитором или от его имени, независимо от того, будет ли такое имущество находиться или перевозиться на палубе или под палубой в случае морской перевозки.

«Упаковка» означает предмет или материальный объект, состоящий из нескольких предметов, независимо от его веса, размеров или объема, образующих единичную нагрузку, когда он предьявляется для перевозки (корзина, клетка, коробка, коробка, контейнер, груз, стяжка поддона или усадка), упакован клиентом, в рулон и т. д.), упакован грузоотправителем перед транспортировкой, даже если его содержимое подробно указано в товаросопроводительном документе.

«Услуги», выполняемые Экспедитором в соответствии с распоряжением Клиента, связанным с (1) транспортными услугами любыми средствами (воздушным, железнодорожным, морским, автомобильным ...), из Товара из одного места погрузки в одно место разгрузки (Транспортные услуги) и / или (2) на логистические услуги любых видов, которые, в частности, предназначены для таможенных формальностей, приемки,

The present Terms and Conditions (hereinafter referred to as the Offer) is addressed to individuals and legal entities (hereinafter referred to as the Client), is an official public offer of LINK (LINK Limited Liability Company) (hereinafter referred to as the "Forwarder") to conclude an agreement (hereinafter - the Agreement) to in whatever capacity (freight forwarder, warehouse keeper, agent, handler, service agent providing customs brokerage or not, forwarder, etc.), for Client, of logistics and/or transport services of Goods, of any kind, from any origin, to any destination, both domestically and internationally. The Agreement considered to be concluded and becomes effective from the moment of fulfillment by the Client of the actions stipulated in the offer and meaning unconditional acceptance of all terms of the offer without any exemptions or restrictions on the conditions of accession.

Hereinafter, the rules of business turnover and provisions relating to the definition of the Public Offer (Article 437 of the Civil Code of the Russian Federation) to be applied.

Definitions

"Carrier" means the carrier that actually performs all or part of the Transport Services.

"Client" means the person/company that orders the Transport Services and/or the Logistics Services to Forwarder.

"Consignee" means the person/company receiving the Goods to the address indicated by the Client.

"Consignor" means the person/company that sends the Goods to the Consignee.

"Container" includes any container, trailer, transportable tank, lift van, flat, pallet or any similar article of transport used to consolidate Goods Delivery: The delivery shall occur when the Goods are delivered to the address of the Consignee indicated by Client.

"Forwarder" means LINK LLC or its subsidiary that organizes the Transport Services of the Goods and/or performs the Logistics Services for Client.

"General Average" - principle of maritime law where in the event of emergency all parties, in a sea voyage, proportionally share any expenses or losses resulting from a voluntary sacrifice of part of the ship and/or cargo to save the whole.

"Goods" means any property including containers, pallets or similar articles of transport or packaging not supplied by or on behalf of Forwarder, irrespective of whether such property is to be or is carried on or under deck in case of carriage by sea.

"Package" means an item or a material entity consisting of several items, whatever its weight, dimensions or volume, forming a unit load when it is presented for transport (bin, cage, case, carton, container, load, pallet strapped or shrink-wrapped by the Client, roll, etc.), packaged by the shipper before being transported, even if its contents are detailed in the shipping document.

"Services" operations performed by Forwarder pursuant to an order issued by Client related (1) to transportations services, by any means (air, rail, sea, road..), of the Goods from a single loading location to a single unloading location (Transport Services) and/or (2) to logistics services of any kinds which are notably intended for, without limitation, customs formalities, acceptance, inspection, storage, preparation, packaging of the Goods (Logistics Services)

LINK

проверки, хранения, подготовки, упаковки товаров (услуги логистики).

«Отгрузка» означает количество Товаров с включенной упаковкой и креплением груза, которое одновременно предоставляется Экспедитору и для которого Клиент запрашивает перевозку для каждого Грузополучателя из одного места погрузки в одно место разгрузки и рассматриваемое в качестве единого предмета.

«Налоговый орган» означает любое правительство, штат или муниципалитет или любое государственное, государственное, социальное или иное налоговое, налоговое, налоговое или налоговое ведомство, орган, должностное лицо или другой орган, уполномоченный налагать, оценивать или собирать любые обязательства, связанные с налогами.

«Налоги» - любые налоги, сборы, пошлины, платы, или удержания любого характера.

«Событие» означает, что все последствия одной и той же исходной причины должны рассматриваться как одно и то же событие.

“Shipment” means the quantity of Goods, with packaging and load support included, which is at the same time made available to Forwarder and for which the transportation is requested by Client for each Consignee from a single place of loading to a single place of unloading and picked up as a single item.

“Tax Authority” means any government, state or municipality or any governmental, state, social or other fiscal, revenue, customs or excise authority, body or official or other authority competent to impose, assess or collect any liability relating to Taxes.

“Taxes” - any taxes, fees, levies, duties, charges, imposts or withholdings of whatever nature.

“Event” means all the consequences resulting from the same initiating cause are to be considered as the same event.

1. Предмет договора

1.1. Транспортные услуги: даты отправления и прибытия, которые могут быть указаны Экспедитором, являются ориентировочными. Любая специальная инструкция по доставке (наложенным платежом и т.д.) должна быть оговорена в заказе, который составлен и продублирован для каждой Отправки, и явного соглашения с Экспедитором. В любом случае такой заказ должен быть только в дополнение к основной транспортной службе и / или службе логистики.

1.2. Услуги логистики: Экспедитор обязуется приложить все усилия и использовать все доступные средства и навыки, то есть свой опыт в области логистики, свои возможности, а также средства, указанные в заявке, с осторожностью и осмотрительностью, для оказания услуг логистики. в соответствии с профессиональными стандартами.

1.3. Таможенные формальности: Клиент предоставляет Экспедитору доверенность, надлежащим образом заполненную и подписанную уполномоченным лицом, позволяющую Экспедитору проводить таможенное оформление от имени и по поручению Клиента. Экспедитор авансирует пошлины и налоги, связанные с таможенными операциями, только если сумма пошлин и налогов, запрошенных Экспедитором у Клиента, была фактически уплачена заранее. В исключительном случае Экспедитор прямо согласился на проведение таможенных операций без предварительного авансового платежа, Экспедитор имеет право приостановить или прекратить авансы в случае несвоевременной оплаты и / или риска возникновения у Клиента финансовых трудностей. Клиент гарантирует и защищает Экспедитора от всех финансовых последствий, вызванных неверными инструкциями, неприменимыми документами и т.д., которые обычно могут привести к выплате правообладателям и / или пошлин, дополнительных налогов, штрафов и т.д. от соответствующего органа.

2. Обязательства сторон

2.1. Запрещенные товары: за исключением особых договоренностей, ранее заключенных в письменной форме, Экспедитор не будет предоставлять Услуги для любых товаров, состоящих из ювелирных изделий, жемчуга и драгоценных камней, меха и произведений искусства, драгоценных металлов, банкнот, денег, включая дорожные чеки, бланки чековые книжки, кредитные карты, телефонные карты, документы и образцы, товарная или торговая ценность которых не пропорциональна внутренней стоимости (исключая модели, прототипы, старые автомобили и коллекцию транспортных средств).

1. Performance of

1.1. Transport Services: The dates of departure and arrival which may be given by Forwarder are indicative. Any special instruction for delivery (cash on delivery, etc.) must be the subject of an order which is written and repeated for each Shipment, and of the express agreement from Forwarder. In any case, such order shall only be in addition to the main Transport Service and/or the Logistics Service.

1.2. Logistics Services: Forwarder undertakes to do its best efforts and to deploy all available means and skills, i.e. its logistics expertise, its experience and its facilities, as well as the means specified in its bid, with prudence and diligence, to perform the Logistics Services in compliance with professional standards.

1.3. Customs formalities: Client shall provide Forwarder with a power of attorney duly filled in and signed by an authorized person enabling Forwarder to carry out customs clearance in the name and on behalf of Client. Forwarder shall only advance the duties and taxes relating to the customs operations if the amount of the duties and taxes requested by Forwarder from Client has effectively been paid in advance. In the exceptional case Forwarder has expressly agreed to carry out the customs operations without prior advance, Forwarder shall be entitled to suspend or stop the advances in case of late payment and/or Client's risk of financial difficulties. Client guarantees and shall hold Forwarder harmless for all the financial consequences resulting from incorrect instructions, inapplicable documents, etc. which may generally cause the payment of entitlements and/or duties, additional taxes, fines etc. from the relevant authority.

2. Obligation of the parties

2.1. Prohibited Goods : Except under special arrangements previously made in writing, Forwarder will not provide Services to any Goods consisting in jewelry, pearls and precious stones, fur and works of art collection, precious metals, notes of bank, currency, including travel cheques, blank checkbooks, credit cards, telephone cards and the fraudulent use that might be made, documents and samples which the merchantability or trade value is not with their proportion with the intrinsic value (excluding models, prototypes, old vehicles and vehicles collection).

LINK

2.2. Обязательства по декларированию: Ожидается, что Клиент в должное время предоставит Экспедитору точные инструкции, необходимые для оказания Услуг. Экспедитор не обязан проверять документы (коммерческий счет, упаковочный лист и т.д.), предоставленные Клиентом. Клиент обязуется предоставить Экспедитору характеристики доверенных ему Товаров (состав и классификацию Товаров, стоимость Товара, упаковку, количество единиц в упаковке, размеры упаковки, высоту и тип поддонов, вес, уведомления о безопасности, ограничения хранения и обработки и т.д.) и немедленно сообщать Экспедитору о любых изменениях этих характеристик. В случае неполного или неточного, или запоздалого заявления в отношении вышеуказанной информации, Клиент будет нести единолично все прямые и косвенные последствия и будет нести ответственность перед Экспедитором за любой ущерб, расходы, стоимость, плату, сборы, штрафы, которые могут возникнуть в этом отношении.

2.3. Упаковка / Маркировка: Товары должны быть упакованы, маркированы или помечены таким образом, чтобы это подходило для процесса транспортировки и / или хранения, которое выполнялось в обычных условиях, а также для последовательных последующих процессов обработки. На каждой упаковке, предмете или грузоподъемном приспособлении должна быть четко нанесена маркировка, позволяющая немедленно и однозначно идентифицировать грузоотправителя, грузополучателя, место доставки и характер товара. Клиент несет ответственность за все последствия любого отсутствия или дефекта в упаковке или маркировке, а также за любое невыполнение своих обязательств в отношении информации и декларации о характере и характеристиках Товара.

2.4. Погрузка / разгрузка: Для Транспортных услуг, если стороны не договорились об ином, операции по обработке находятся под ответственностью Клиента. Клиент несет ответственность и должен обезопасить Экспедитора от любого ущерба, расходов, платы, сборов, которые могут возникнуть в связи с операциями обработки.

2.5. Установка и оборудование: Для Логистических услуг размер установки, оборудования, ИТ и любых других средств определяется в соответствии с потоками и объемами Товаров и данными, предоставленными Клиентом при запуске Услуг. Клиент подтверждает, что используемое оборудование и установка подходят и достаточны для оказания Логистических услуг. Если потоки, которые будут обрабатываться Экспедитором, превышают и / или ниже прогнозов, рассчитанных Клиентом в начале Логистических услуг, и которые использовались для определения размеров необходимых средств для оказания Логистических услуг, Экспедитор приложит все усилия, чтобы выполнять запросы Клиента. Экспедитор должен провести исследование, чтобы определить и обсудить с Клиентом новые условия оказания Услуг. Если Стороны не могут прийти к соглашению в соответствии с вышеуказанными положениями, действующие условия продолжают действовать, если Экспедитор не прекратит предоставление всех или части Логистических услуг с письменным уведомлением за три месяца.

2.6. Право посещения и осмотра: Экспедитор имеет право открывать и осматривать любую отправку без уведомления. Для логистических услуг Клиент должен иметь свободный доступ к помещениям Экспедитора в рабочие дни и рабочие дни склада, не нарушая деятельность склада Экспедитора. Клиент должен оповестить Экспедитора с предварительным уведомлением не менее чем за сорок восемь (48) рабочих часов и должен сопровождаться представителем Экспедитора на протяжении всего визита.

2.7. Инвентаризация: При начале оказания Логистических услуг справочная инвентаризация проводится за счет Клиента. В противном случае, Экспедитор не несет ответственности за разницу в инвентарных количествах в ходе первой инвентаризации, проведенной обеими сторонами. Каждый год Клиент имеет право провести одну (1) инвентаризацию в присутствии обеих сторон в течение обычного рабочего дня и рабочего дня соответствующих рабочих мест при условии предварительного письменного уведомления за пятнадцать (15) дней и до прекращения деятельности при проведении

2.3. Declaration obligations : Client is expected in due course to give Forwarder the precise instructions required for the fulfilment of the Services. Forwarder is not obliged to check the documents (commercial invoice, packing list, etc.) supplied by Client. Client undertakes to provide Forwarder with the characteristics of the Goods entrusted (composition and classification of the Goods, value of the Goods, packaging, number of units per package, dimensions of the packaging, height and type of the pallets, weight, safety notices, constraints of storage and handling, etc) and to immediately communicate to Forwarder any change in these characteristics. In the event of an incomplete or inaccurate or late declaration concerning the information above, Client will bear sole all the direct and indirect consequences incurred and shall held Forwarder harmless for any damage, expense, cost, fee, charge whatsoever that could incur in that respect.

2.4. Packaging / Labelling: The Goods must be packed, packaged, marked or countermarked, in a way that is suitable for a transport and/or a storage process which is carried out under normal conditions as well as for the successive resulting handling processes. Each package, item or load support must be clearly labelled to allow immediate and unequivocal identification of the shipper, Consignee, delivery location and nature of the Goods. Client is responsible for all the consequences of any absence, lack or defect in the packing, packaging, marking or labelling as well as any failure in its obligation regarding information and declaration of the nature and the characteristics of the Goods.

2.5. Loading/Unloading: For Transport Services, unless otherwise agreed between the parties, handling operations are under Client's responsibility. Client is responsible and shall held Forwarder harmless for any damage, expense, cost, fee, charge whatsoever that could incur in relation with the handling operations.

2.6. Installation and Equipment: For Logistics Services, the size of the installation, equipment, IT and any other means is established according to the flows and volumes of Goods and the data provided by Client at the start-up of the Services. Client confirms that the equipment and installation used are suitable and sufficient for performing the Logistics Services. If the flows to be handled by Forwarder are in excess and/or below the forecasts as estimated by Client at the beginning of the Logistics Services and that were used to size the necessary means to perform the Logistics Services, Forwarder shall do its best efforts to comply with the requests of Client. Forwarder shall carry out a study to define and discuss with Client the new conditions of performing the Services. Should the Parties fail to reach an agreement pursuant to the provisions above, the current conditions shall continue to apply unless Forwarder terminates all or part of the Logistics Services with a three month prior written notice.

2.7. Right of visit and inspection: Forwarder shall have the right to open and inspect any Shipment without notice. For logistics Services, Client shall have free access to Forwarder's premises during the business days and working hours of the site without disrupting the activity of Forwarder's site. Client shall inform Forwarder with a prior notice of at least forty eight (48) business hours and shall be accompanied by a representative of Forwarder throughout the visit.

2.8. Inventories: At the start-up of the Logistics Services, a reference inventory shall be carried out at Client's charge and cost. Failing this, Forwarder shall not be liable for the inventory differences posted at the first physical inventory carried out by both parties. Every year, Client shall have the right to carry out one (1) physical inventory in the presence of both parties during the normal working hours and business days of the sites concerned, subject to a prior written notice of fifteen (15) days and to the stopping of activity during the inventory taking. Beyond this, any request for an additional inventory shall give rise to the payment by Client of a specific indemnity. Forwarder shall be only liable for the

LINK

инвентаризации. Помимо этого, любой запрос на дополнительную инвентаризацию приводит к выплате Клиентом определенного возмещения. Экспедитор несет ответственность только за различия между его физическим запасом и балансовым балансом. Совершенно ясно, что только реестр движения запасов (входов и выходов) Экспедитора должен иметь юридическую силу. Разница товарно-материальных запасов определяется как баланс отрицательных и положительных финансовых разрывов по всем позициям запаса, включая, при необходимости, нормальную скидку на отходы в размере 5 % на фактическую стоимость хранимых товаров, переданных складом, находящимися в пути между двумя датами инвентаризации. Условия компенсации недостающего запаса после применения нормы отходов рассчитываются на основе фактической стоимости Товара в пределах, установленных в статье 6.

2.8. Оговорки: В случае утраты, повреждения или любого другого ущерба в отношении Груза, такого как задержка, Грузополучатель должен выполнить все процедуры, необходимые для сохранения права на судебный иск, в противном случае гарантийное действие в отношении Экспедитора или его агентов не может быть осуществлено.

2.9. Доставка / отказ или невыполнение обязательств Грузополучателя: Если Грузополучатель отказался от Отправки или в отсутствия Грузополучателя по какой-либо причине, все первоначальные и дополнительные расходы и издержки, которые причитаются и понесены в связи с этими Товарами, будут оплачены Клиентом. Клиент и / или Грузополучатель должны вернуть товары за свой счет в течение тридцати календарных дней, в противном случае Экспедитор имеет право уничтожить их за счет Клиента.

2.10. Контейнеры: Товары могут быть помещены Экспедитором в или на контейнерах, и Товары могут быть помещены с другими товарами. Поставляется ли Контейнер до или после того, как Товар получен Экспедитором или доставлен Клиенту:

- a. Если Контейнер был наполнен Клиентом или от его имени, Экспедитор не несет ответственности за потерю товара.
 - i. вызванный способом, которым Контейнер был наполнен;
 - ii. вызвано непригодностью товара к перевозке в контейнерах;
 - iii. вызванный непригодностью или дефектным состоянием Контейнера, при условии, что если Контейнер был предоставлен Экспедитором или от его имени, настоящий параграф должен применяться только к неподходящему или неисправному состоянию, возникшему (i) без какого-либо отсутствия должной осмотрительности со стороны Экспедитора или (ii) были бы очевидны при разумной проверке со стороны Клиента во время или до того, как Контейнер был наполнен.
 - iv. если Контейнер не опечатан в начале Отгрузки, за исключением случаев, когда Экспедитор согласился опечатать Контейнер.

Клиент должен защищать, возмещать убытки и ограждать Экспедитора от любых потерь, ущерба, претензий, ответственности или расходов, возникающих в связи с одним или несколькими из перечисленных выше вопросов, за исключением (а - пункт 3 - i) выше

- b. Где Экспедитор получил указание предоставить Контейнер:
 - i. при отсутствии письменного запроса об обратном, Экспедитор не обязан предоставлять Контейнер какого-либо конкретного типа качества.
 - ii. Контейнеры, поддоны или аналогичные транспортные средства, поставленные Экспедитором или от его имени, должны быть возвращены Экспедитору в том же порядке и на тех же условиях, что и при передаче Клиенту, за исключением нормального износа, с чистым интерьером и в течение 7 дней, если иное не

differences between its physical stock and its book inventory balance. It is expressly agreed that only the register of movements of stocks (inputs and outputs) of Forwarder shall be legally binding. Inventory difference is defined as the balance of negative and positive financial gaps of all items of the stock including, when appropriate, a normal allowance for waste rate of 5 % on the actual cost of the stored Goods passed in transit by the warehouse between two dates of inventory. The compensation conditions of missing stock, after application of the waste rate, shall be calculated on the basis of the Goods actual cost, under the limits set forth in article 6.

2.9. Reservations: In the event of loss, damage or any other prejudice suffered by the Goods such as delay, the Consignee shall carry out all the procedures necessary for maintaining the right to take legal action, failing which no action in guarantee may be exercised against Forwarder or its agents.

2.10. Delivery / Refusal or defaulting of the Consignee: If the Shipment is refused by Consignee, or in absence of the Consignee for any reason whatsoever, all initial and additional charges and costs which are due and incurred in relation with the Goods will be paid by Client. Client and/or Consignee shall recover Goods at their charge and cost within thirty calendar days, otherwise Forwarder shall be entitled to destroy them at Client's cost and charge.

2.11. Containers: Goods may be stuffed by Forwarder in or on Containers and Goods may be stuffed with other goods. Whether a Container is supplied before or after Goods are received by Forwarder or delivered to Client:

- a. Where a Container has been stuffed by or on behalf of Client, Forwarder shall not be liable for loss of damage to the Goods:
 - i. caused by the manner in which the Container has been stuffed;
 - ii. caused by the unsuitability of the Goods for carriage in Containers.
 - iii. caused by the unsuitability or defective condition of the Container provided that where the Container has been supplied by or on behalf of Forwarder, this paragraph shall only apply the unsuitability or defective condition arose (i) without any want of due diligence on the part of the Forwarder or (ii) would have been apparent upon reasonable inspection by Client at or prior to the time when the Container was stuffed.
 - iv. if the Container is not sealed at the commencement of the Shipment except where Forwarder has agreed to seal the Container.

Client shall defend, indemnify and hold harmless Forwarder against any loss, damage, claim, liability or expense whatsoever arising from one or more of the matters listed above except for (a - point 3 - i) above

- b. Where Forwarder is instructed to provide a Container:
 - i. in the absence of a written request to the contrary, Forwarder is not under an obligation to provide a Container of any particular type of quality.
 - ii. Containers, pallets or similar articles of transport supplied by or on behalf of Forwarder shall be returned to Forwarder in the same order and conditions as when handed over to Client, normal wear and tear excepted, with interiors clean and within 7 days unless otherwise provided in Forwarder's tariff or elsewhere. Client shall be liable for any loss of, damage to, or delay and for all the relevant consequences including without limitation detention costs.

LINK

предусмотрено в Тарифе экспедитора или в другом месте. Клиент несет ответственность за любую потерю, повреждение или задержку, а также за все соответствующие последствия, включая, помимо прочего, расходы на содержание под стражей.

3. Ответственность

В отношении транспортных услуг Экспедитор может выступать в качестве Агента (Агента) или принципала (принципала) для предоставления услуг. Если иное не предусмотрено обязательным местным законодательством или не согласовано в письменной форме между Экспедитором и Клиентом, Экспедитор действует в качестве Агента в соответствии с настоящей Офертой. Для логистических услуг Экспедитор действует в качестве Принципала в соответствии с настоящей Офертой, если иное не согласовано в письменной форме между Экспедитором и Клиентом.

3.1 Экспедитор в качестве Агента: Соглашение между Экспедитором и Клиентом о цене Услуг не должно влиять на роль Экспедитора в качестве Агента в предоставлении Услуг в данном документе. Действуя в качестве Агента для Клиента, Экспедитор не заключает и не претендует на заключение какого-либо контракта с Клиентом на перевозку, хранение, упаковку или обработку любых Товаров, а также на любые другие физические услуги в отношении Товаров, и Экспедитор действует исключительно от имени Клиента в обеспечение Услуг путем заключения договоров с третьими лицами, так что между Клиентом и такими третьими сторонами устанавливаются прямые договорные отношения. о в той степени, в которой Экспедитор в соответствии с этими условиями действует в качестве Агента от имени Клиента, Экспедитор имеет право, и Клиент настоящим прямо уполномочивает Экспедитора заключать соглашения с третьими лицами от имени Клиента:

- a. Для перевозки Товара любыми маршрутами, средствами или лицом;
- b. Для хранения, упаковки, перегрузки, выгрузки или обработки Товаров любым лицом и любым местом в течение любого отрезка времени;
- c. Для перевозки или хранения любых Товаров в или на транспортных единицах и с другими товарами любого характера;
- d. Осуществлять такие действия, которые могут быть, по мнению Экспедитора, разумно необходимы при выполнении его обязательств перед Клиентом.

3.2 Экспедитор не несет никакой ответственности за потерю или повреждение Товара, когда он действует в качестве Агента для Клиента, за исключением случаев, когда такая потеря или повреждение вызваны грубой небрежностью или умышленным неправомерным поведением Экспедитора. Ни при каких обстоятельствах Экспедитор не несет ответственности за любые задержки в доставке Товаров, и Экспедитор не дает никаких гарантий относительно поставок Товаров, осуществляемых третьими лицами. В случае, если Экспедитор все же понесет ответственность, компенсация, причитающаяся от Экспедитора, будет строго ограничена ценой Услуги, затронутой нарушением (исключая права, налоги и другие расходы), и при этом не будет возможности превышать максимум 10000 евро за событие.

3.3 Экспедитор как Принципал

- Ответственность за ущерб, причиненный транспортными услугами: ответственность Экспедитора ограничена в тех же условиях, что и ответственность Перевозчика в отношении транспортной операции, которой он поручен. Если пределы компенсации Перевозчиков неизвестны или если действующее законодательство не устанавливает пределов, применяются минимальные пределы, указанные в приведенных ниже статьях или в конвенциях, перечисленных в статьях 11. Претензии ограничены одной претензией на каждую Отгрузку, по которой будет произведен полный и окончательный расчет по всем потерям или ущербу, связанным с ними.
- Убытки и повреждение Товаров, не вызванные Транспортными услугами: В любом случае, когда Экспедитор несет ответственность, по любой причине его

3. Liability

For Transport Services, Forwarder can act as an agent (Agent) or as a principal (Principal) for performing the Services. Unless otherwise provided by a mandatory local law or agreed in writing upon between Forwarder and Client, Forwarder shall act as an Agent under these T&C. For Logistics Services, Forwarder shall act as a Principal under these T&C unless otherwise agreed in writing upon between Forwarder and Client.

3.1 Forwarder as Agent: The agreement between Forwarder and Client of a price for the Services shall not affect Forwarder's role as Agent in providing the Services herein. When acting as Agent for Client, Forwarder does not make or purport to make any contract with Client for the carriage, storage, packing or handling of any Goods nor for any other physical service in relation to the Goods and Forwarder acts solely on behalf of Client in securing Services by establishing contracts with third parties so that direct contractual relationships are established between Client and such third parties. To the extent that Forwarder in accordance with these conditions, is acting as Agent on behalf of Client, Forwarder shall be entitled and Client hereby expressly authorizes Forwarder to enter into agreements with third parties on behalf of Client:

- a. For the carriage of Goods by any routes or means or person;
- b. For the storage, packing, transshipment, unloading or handling of the Goods by any person and any place for any length of time;
- c. For the carriage or storage of any Goods in or on transport units and with other goods of whatever nature;
- d. To do such acts as may in opinion of Forwarder be reasonably necessary in the performance of its obligations to Client.

3.2 Forwarder shall have no liability whatsoever for loss or damage to the Goods when it is acting as Agent for Client except where such loss or damage is caused by the gross negligence or willful misconduct of Forwarder. In no event whatsoever shall Forwarder be liable for any delay in delivery of the Goods and Forwarder make no guaranty as to deliveries of the Goods which are performed by third parties. In case Forwarder would nevertheless incur liability the compensation due from Forwarder would be strictly limited to the price of the Service affected by the breach (excluding rights, taxes and other costs) without it being possible for this to exceed a maximum of 10000 euros per event.

3.3 Forwarder as Principal

- Liability for damage caused by Transport Services: The liability of Forwarder is limited in the same conditions as the responsibility of the Carrier with respect to the transport operation it is entrusted with. If the compensation limits of the Carriers are unknown or if the regulation in force does not provide limits, the lowest limits set forth in the below articles or in the Conventions listed in articles 11 shall apply. Claims are limited to one claim per Shipment on which will be full and final settlement for all loss or damage in connection therewith.
- Losses and damage to Goods not caused by Transport Services : In any case in which Forwarder incurs liability, for whatever reason, its liability shall be strictly limited to the actual value of the Goods under the following limits : 14 euros per kilogram of gross weight of Goods missing or damaged but not exceeding, whatever the weight, volume, dimensions, nature or value of the Goods concerned, a sum

- ответственность должна быть строго ограничена фактической стоимостью Товара в следующих пределах: 14 евро за килограмм веса брутто. Товаров, отсутствующих или поврежденных, но не превышающих, независимо от веса, объема, размеров, характера или стоимости соответствующих Товаров, сумма, превышающая произведение веса брутто, выраженного в тоннах Товара, хранящегося для Клиента на складе на момент мероприятия, умноженное на 2300 евро с максимумом 10000 евро за мероприятие.
- Другие убытки: за любой ущерб, кроме повреждений Товаров и, в частности, без ограничений, за любой ущерб, вызванный поздней доставкой или услугами таможенного брокера, компенсация от Экспедитора строго ограничена ценой Услуги, затронутой нарушением. (исключая права, налоги и другие расходы), при этом не может превышать 10 000 евро за событие.
 - Ограничение ответственности: Экспедитор ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за косвенные или косвенные убытки, такие как, помимо прочего, упущенная выгода, потеря рынка или последствия задержки или отклонения, как бы то ни было вызвано. Ни при каких обстоятельствах годовая ответственность Экспедитора не может превышать 10% от общей годовой стоимости Услуг, оплачиваемых Клиентом. Если иное не согласовано в письменной форме между Сторонами в надлежащем образом подписанном документе, никакие штрафные санкции не применяются в отношении Услуг.
 - Освобождение от ответственности: Экспедитор не несет ответственности в случае потери или повреждения, возникших в результате Исключительных случаев.
 - Общая авария: Для транспортных услуг морским транспортом Перевозчик может объявить Общую аварию, которая должно регулироваться в соответствии с Правилами Йорка / Антверпена 1974 года, в любом месте по выбору Перевозчика, и следует учитывать исправленную оговорку Джейсона, утвержденную BIMCO, как указано в настоящем документе, и Клиент должен обеспечить такую безопасность, которая может потребоваться Перевозчику в этой связи. Невзирая на вышеизложенное, Клиент обязан защищать, освобождать от ответственности и ограждать Экспедитора в отношении любых претензий (и любых вытекающих из них расходов) по обеспечению, которые могут потребоваться Перевозчиком в этой связи. Экспедитор не обязан предпринимать какие-либо шаги по сбору обеспечения Общей аварии, причитающихся Клиенту.
 - Декларация стоимости или страхования груза: для транспортных услуг клиент всегда имеет возможность подать декларацию стоимости товара, которая, установленная им и принятая экспедитором, действующим в качестве принципала, будет иметь значение в случае повреждения товара. замены указанных выше максимальных пределов компенсации суммой настоящей декларации. Эта декларация стоимости будет генерировать дополнительную плату. Клиент также может поручить Экспедитору в соответствии со статьей 6 оформить страхование груза за свой счет, при условии уплаты соответствующей премии, указав ему риски, которые необходимо покрыть, и ценные бумаги, которые будут гарантированы. Инструкции (декларация стоимости или страхование груза) должны повторяться для каждой Отправки.
 - Дополнительная стоимость доставке: Для Транспортных услуг у Клиента всегда есть возможность сделать заявление о дополнительной стоимости при доставке, которая установлена им и принята Экспедитором, действующим в качестве Принципала, будет иметь значение в случае поздней доставки в качестве замены максимального предела компенсации с суммой этой декларации. Эта декларация будет привлекать дополнительную плату. Инструкции должны повторяться для каждой Отправки.
- greater than the product of the gross weight expressed in tonnes of Goods stored for Client in the warehouse at the time of the event, multiplied by 2,300 euros with a maximum of 10,000 euros per event.
- Other damages : For any damage other than damages to Goods and notably, without limitation, for any prejudice caused by the late delivery or the customs broker services, the compensation due from Forwarder is strictly limited to the price of the Service affected by the breach (excluding rights, taxes and other costs) without it being possible for this to exceed a maximum of 10,000 euros per event.
 - Limitation of liability : Forwarder shall not in any circumstances whatsoever be liable for indirect or consequential loss such as, but not limited to, loss of profits, loss of market or the consequences of delay or deviation howsoever caused. Under no circumstances will the annual liability of Forwarder exceed 10% of the total annual price of the Services paid by Client. Unless otherwise agreed in written upon between the Parties in a duly signed document, no penalty whatsoever shall apply in relation to the Services.
 - Exemption from liability: Forwarder shall not be held responsible in case of loss or damage arising out of an Exemption Event.
 - General Average: For Transport Services by sea, Carrier may declare General Average which shall be adjustable according to the York/Antwerp Rules of 1974 at any place at the option of the Carrier and the Amended Jason Clause as approved by BIMCO is to be considered as incorporated herein and Client shall provide such security as may be required by the Carrier in this connection. Notwithstanding above, Client shall defend, indemnify and hold harmless Forwarder in respect of any claim (and any expense arising therefrom) of a security as may be required by the Carrier in this connection. Forwarder shall be under no obligation to take any steps whatsoever to collect security for General Average contributions due to Client.
 - Declaration of value or Cargo insurance : For Transport Services, Client always has the option of submitting a declaration of value of the Goods which, set by it and accepted by Forwarder acting as Principal, will have in case of damage to the Goods the effect of replacing the maximum compensation limits indicated above with the amount of this declaration. This declaration of value will generate a surcharge. Client may also give instructions to Forwarder, in accordance with article 6, to take out Cargo insurance for its account, against payment of the corresponding premium, by indicating to it the risks to be covered and the securities to be guaranteed. The instructions (declaration of value or Cargo insurance) must be repeated for each Shipment.
 - Special interest at delivery: For Transport Services, Client always has the option of making a declaration of special interest at delivery which, set by it and accepted by Forwarder acting as Principal, will have in case of late delivery the effect of replacing the maximum compensation limits indicated above with the amount of this declaration. This declaration will attract a surcharge. The instructions must be repeated for each Shipment.

4. Страхование

- 4.1. Транспортные услуги: Страхование груза для покрытия Товаров не производится Экспедитором без письменного и

4. Insurance

- 4.1 Transport Services: No Cargo insurance to cover the Goods is taken out by Forwarder without an order written and

LINK

повторного заказа Клиента для каждой Отправки, предусматривающего подлежащие покрытию риски и гарантии. Если такой заказ будет дан, Экспедитор, действующий за счет Клиента, приобретет страховой полис от страховой компании, которая широко известна как платежеспособная. Франшиза остается за Клиентом. Если не указано иное, будут застрахованы только обычные риски (исключая риски войны и забастовок). Экспедитор, выполняющий вышеуказанное письменное распоряжение в качестве представителя, ни при каких обстоятельствах не может считаться страховщиком.

- 4.2. Услуги логистики: если стороны не договорились об ином, Клиент должен оформить всеобъемлющий полис страхования грузов, чтобы покрыть товары, находящиеся под логистическими услугами, и главным образом от следующих рисков: пожар, взрыв, повреждение водой, наводнения, шторм, град, вандализм, Терроризм, саботаж, природные катастрофы, кража с применением насилия. В любом случае, Клиент обязуется отказаться, и его страховщик отказывается от любых исков против Экспедитора и его страховщика за любой ущерб, возникший в результате рисков, описанных выше и причиненных хранящимся товарам Клиента, начиная с первой цены.

5. Стоимость услуг

5.1. Цены рассчитываются на основе данных, предоставленных Клиентом, с учетом, в частности, предоставляемых Услуг, характера, веса и объема Товаров, а также маршрутов, которые необходимо принять, и любого события, которое может влиять на стоимость Услуг. Котировки предоставляются в соответствии с валютным курсом, на который выпущены указанные котировки, стоимостью топлива, условиями и ценами Перевозчиков, а также действующим законодательством, правилами и международными соглашениями, в частности трудовым и транспортным законодательством.

5.2. Если одно или несколько из этих условий изменятся после предложения, цены, указанные первоначально, должны быть изменены при тех же условиях. Если соглашение не может быть достигнуто в течение как минимум 15 дней, Экспедитор имеет право прекратить все или часть Услуг с предварительным письменным уведомлением, срок которого должен составлять не менее 15 дней.

5.3. Если иное не указано в предложении Экспедитора, цены не включают в себя (i) права, налоги, стоимость проезда, переправы на пароме, сборы, пошлины и пошлины, причитающиеся в соответствии с любыми правилами, особенно касающимися налогообложения или таможи (такими как акцизы, импортные пошлины) и т. д.), (ii) любые расходы, издержки, штрафы и штрафы любого характера, возникшие в результате невыполнения Клиентом или одним из его заместителей любого из своих юридических, нормативных или договорных обязательств, (iii) любые расходы и издержки, в результате события освобождения (транспорт, стоимость содержания под стражей, стоимость складирования и хранения, демередж для судов, плата за парковку ...), (iv) все финансовые последствия из-за действий или бездействия властей и (iv) любые доплаты, применимые к бездорожью транспорт (BAF, пик сезона, GRI ...).

5.4 Если иное не указано в предложении Экспедитора, базовые цены действительны в течение 10 (десяти) дней и пересматриваются на ежегодной основе, за исключением цен на морские и воздушные перевозки, которые действительны в течение одного месяца.

5.5 Для Услуг логистики Цена должна включать минимальный ежемесячный доход для покрытия фиксированных затрат на Услуги.

5.6 Налог: Клиент признает, что цены, ставки и сборы являются чистыми и исключают любые налоги, сборы, пошлины, пошлины, сборы, пошлины или удержания любого характера («Налоги») и что он должен нести и платить любые такие налоги, взимаемые или оцениваются в связи с внедрением этой Оферты и вытекают прямо

repeated by Client for each Shipment, stipulating the risks to be covered and the securities to be guaranteed. If such an order is given, Forwarder, acting for the account of Client, will take out an insurance policy from an insurance company which is widely known to be solvent. Deductibles shall remain to Client. Unless precisely specified otherwise, only ordinary risks (excluding risks of war and strikes) will be insured against. Forwarder performing the above mentioned written order as representative may under no circumstances be considered as the insurer.

- 4.2 Logistics Services : Except otherwise agreed upon between the Parties, Client shall take out a comprehensive Cargo insurance policy to cover the Goods under Logistics Services and mainly against the following risks : Fire, Explosion, Water damage, floods, Storm, Hail, Vandalism, Terrorism, Sabotage, Natural catastrophes, Theft with violence. In any case, Client undertakes to waive and have its insurer waive any recourse against Forwarder and its insurer for any damage resulting from the risks described above and caused to the stored Goods of Client as from the first cost.

5. Price of services

5.1 The prices are calculated on the basis of the data provided by Client, by taking into account notably the Services to be carried out, the nature, the weight, and the volume of the Goods and the routes to be taken and any event that could affect the cost of the Services. The quotations are provided in accordance with the currency rate when the said quotations are issued, fuel's cost, the conditions and prices of the Carriers as well as the current laws, regulations and international agreements in particular labour and transport regulation.

5.2 Should one or several of these details be modified after the quotation, the prices given originally shall be modified under the same conditions. If no agreement can be reached within at least 15 days, Forwarder shall have the right to terminate all or part of the Services with a prior written notice whose period shall be at least 15 days.

5.3 Unless otherwise provided in Forwarder's quotation, the prices do not include (i) the rights, taxes, maut, ferry crossing, tolls, fees and duties due as stipulated by any regulations notably relating to taxation or customs (such as excise, import duty, etc.), (ii) any expenses, costs, fines and penalties of any nature resulting from any failure of Client or one of its substitutes to fulfil any one of its legal, regulatory or contractual obligations, (iii) any expenses and costs resulting from a Exemption Event (transport, detention cost, warehousing and storage costs, demurrage for ships, parking charges...), (iv) all financial consequences due to authorities' acts or omissions and (iv) any surcharges applicable to off road transport (BAF, Pick season, GRI...).

5.4 Unless otherwise mentioned in Forwarder's quotation, the base prices is valid for 10 (ten) days period and be renegotiated on an annual basis, excluding the prices for sea and air transportation that are valid for one month.

5.5 For Logistics Services, the Price shall include a minimum monthly revenue to cover the fix costs of the Services.

5.6 Tax: Client acknowledges that the prices, rates and fees are net and exclusive of any taxes, fees, levies, duties, charges, imposts or withholdings of whatever nature ("Taxes") and that he shall bear and pay any such Taxes levied or assessed in relation with the implementation of these T&C and arising

или косвенно из ее выполнения. Клиент обязан защищать, возмещать ущерб и ограждать Экспедитора от любых и всех обязательств, претензий, обвинений, судебных преследований и судебных решений (включая судебные издержки) в отношении вышеупомянутых налогов и против них, а также незамедлительно возмещать Экспедитору любую сумму, которую последний мог быть обязан или обязан на данный момент заплатить в отношении любых таких налогов. Клиент несет единоличную ответственность в отношении своих собственных налогов, взимаемых какими-либо налоговыми органами в любой стране, и Экспедитор ни в коем случае не несет ответственности по отношению к ним.

5.7 В случае, если какие-либо налоги вычитаются или удерживаются или учитываются в отношении любого платежа, произведенного в соответствии с этой Офертой, цены, ставки и сборы должны быть соответственно увеличены так, чтобы чистая сумма, фактически полученная Экспедитором, была равна сумме, которую он имел бы получил при отсутствии таких налогов. Клиент обязан в течение 30 (тридцати) дней после такой оплаты предоставить Экспедитору любые оригинальные официальные документы, квитанции и / или другие документы на имя Экспедитора, выданные соответствующим налоговым органом.

6. Условия оплаты

6.1. Услуги оплачиваются Клиентом после получения счета, нетто и без скидки, в месте, где счета были выставлены, в течение периода и на условиях, указанных в счете, если иное не указано в предложении Экспедитора. В случае несвоевременной оплаты применяются следующие штрафы: 0.5% суммы инвойса за каждый день просрочки.

6.2. Несанкционированный вычет суммы заявленных убытков из стоимости Услуг, подлежащих уплате, запрещен. Если по особым основаниям сроки оплаты в рамках положений, указанных выше, были согласованы, любая часть платежа будет в первую очередь вычтена из непривлекательной части долга. Невыплата одного взноса повлечет за собой автоматическую утрату срока, а остаток становится подлежащим немедленной оплате даже в случае принятия правовых последствий.

7. Право залога

Независимо от возможностей, при которых Экспедитор предоставляет Услуги, и особенно в качестве таможенного брокера, Клиент признает, что Экспедитор имеет явное обычное право удержания, влекущее за собой право удержания, а также общее и постоянное предпочтение по всем Товарам, ценным бумагам и документам, находящимся в его владении, и это является гарантией всей задолженности (счетов-фактур, процентов, понесенных расходов и т. д.), которую Экспедитор имеет против нее, даже тех, которые были до или не связаны с операциями, выполненными в отношении Товаров, ценных бумаг и документов которые фактически находятся под его контролем.

8. Действие и прекращение Оферты

8.1. Договор может быть изменен или прекращен по письменному соглашению сторон, а также в других случаях, предусмотренных законодательством и условиями настоящей оферты.

8.2 Оферта действует до момента ее официального отзыва Агентом. В случае официального отзыва оферты, информация об этом размещается на сайте www.linkon.trade.

8.3. Транспортные услуги должны быть выполнены в течение одного года с даты первого заказа, выданного Клиентом Экспедитору. Когда Услуги включают в себя все или часть Услуг логистики, Услуги предоставляются в течение двух (2) лет с даты первого заказа, выданного Клиентом Экспедитору.

8.4. В любом случае, если одна из Сторон серьезно и неоднократно не выполнит свои обязательства по Оферте, другая Сторона может по праву немедленно и без судебного разбирательства прекратить оказание Услуг, затронутых нарушением, без ущерба для любых других прав после отправки официального уведомления заказным

directly or indirectly out of its performance. Client shall defend, indemnify and hold Forwarder harmless from and against any and all liabilities, claims, charges, prosecutions and judgments (including legal expenses) regarding the aforesaid Taxes and shall promptly reimburse to Forwarder any sum which the latter might have had, or may have, to pay in relation to any such Taxes. Client remains solely liable in respect to its own Taxes as levied by whatever Tax Authority in any country and Forwarder shall, in no case, be held liable in relation thereto.

5.7 In case any Taxes is deducted or withheld from or accounted for in respect of any payment made under these T&C, the prices, rates and fees shall accordingly be increased so that the net amount actually received by Forwarder is equal to the amount it would have received in the absence of such Taxes. Client shall, within 30 (thirty) days following such payment, provide Forwarder with any original official documents, receipts and/or other documentation in the name of Forwarder issued by the appropriate Tax Authority.

6. Payment terms

6.1. Services are paid by Client upon receipt of invoice, net and without discount, at the place where the invoices were issued, within a period and on the terms stated in the invoice date unless otherwise provided in Forwarder's quotation. In case of late payment, the following penalties shall apply: 0.5% from the invoice amount for each of delay

6.2. The unauthorized deduction of the amount of alleged damages from the price of the Services which are due is prohibited. If, on special grounds, payment deadlines within the provisions referred above, have been agreed, any part payment will first of all be deducted from the non-privileged part of the debt. The non-payment of one instalment will entail automatically forfeiture of the term with the balance becoming immediately payable even in case of acceptance of effects.

7. Right of Lien

Irrespective of the capacity under which Forwarder provides the Services, and especially as a customs broker, Client recognises that Forwarder has an express conventional right of lien entailing right of lien and general and permanent preference over all the Goods, securities and documents in its possession, and this as a guarantee for the whole of the debts (invoices, interests, costs incurred, etc.) that Forwarder holds against it, even those that are prior to or unconnected with the operations carried out in respect of the Goods, securities and documents which are effectively under its control.

8. Duration & Termination

8.1. The contract can be changed or terminated by a written agreement of the parties, as well as in other cases provided for by the legislation and the terms of this Offer.

8.2. The Offer is valid until its official withdrawal by the Forwarder. In the case of an official withdrawal of an offer, information on this is posted on the website www.linkon.trade.

8.3. The Transport Services shall be performed during a one year period as from the date of the first order issued by Client to Forwarder. When the Services include all or part of Logistics Services, the Services shall be performed for a duration of two (2) years as from the date of the first order issued by the Client to Forwarder.

8.4. In any case, in the event one of the Parties would seriously and repeatedly fail to fulfil its obligations under the T&C, the other Party may as of right, immediately, and without legal proceeding, terminate the Services affected by the breach, without prejudice to any other rights,

LINK

письмом с подтверждением получения, оставленного без исправления в течение тридцати (30) дней.

after having sent a formal notice by registered letter with acknowledgement of receipt left unremedied during thirty (30) days.

9. Уведомления

9.1. По умолчанию, связь между сторонами может осуществляться электронным путем через электронную почту, факс, мессенджеры и подобные устройства/программы. Тем не менее, любое уведомление от одной стороны к другой, которая требует «письменной» или принятой «в письменной форме», должна быть отправлена в печатном (письменном) виде получателю.

9. Notices

9.1 In general, communications between the parties can be undertaken electronically via electronic mail, fax, messengers and other equipment/software. However, any notice from one party to the other which is stated as requiring to be 'written' or undertaken 'in writing' must be sent in hard copy to the recipient to be valid.

10. Реквизиты

Общество с ограниченной ответственностью «ЛИНК» (ООО «ЛИНК»)

ИНН 2315992948

КПП 231501001

ОГРН 1172375001534

Юридический адрес: 353900, РФ, Краснодарский край, г. Новороссийск, ул. Губернского, дом 31, оф. 111

Телефон +7 9887 654 661

E-Mail mail@linkon.trade

Директор – Недаиводин Сергей Сергеевич

10. Full style

LINK Limited Liability Company (LINK LLC)

Tax No. 2315992948

Company incorporation No. 1172375001534

Address: Office 111, Gubernskogo street, 31, 353900, Novorossiysk city, Krasnodar region, Russian Federation

Phone +7 9887 654 661

E-Mail mail@linkon.trade

Director – Nedaivodin Sergei Sergeevich